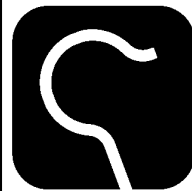


本主日崇拜 (1/9) 11:00am 轮值同工		下主日崇拜 (8/9) 11:00am 轮值同工	
主祷:	许文福弟兄	主祷:	詹兴义弟兄
领唱:	林石崙弟兄	领唱:	蓝群芳姐妹
讲员:	郭俊昌传道	讲员:	黄遨游牧师
讲题:	【信仰的重量】	讲题:	【耶和華发怒的日子】
经文:	哀 1:1-2, 6-9, 20-22	经文:	哀 2:1-10; 可 7:24-37
读经:	张鸾俐姐妹	读经:	陈碧云姐妹
翻译:	李宣恩弟兄	翻译:	邱颖勤弟兄
代祷:	许文福弟兄	司饼/同酒:	庄承志牧师、郭俊昌传道
祝福:	黄遨游牧师	祝福:	黄遨游牧师
司琴:	敬拜组	司琴:	敬拜组
传媒:	-	传媒:	-
招待/收奉献:	李明儒弟兄、李文怀弟兄	招待/收奉献:	施国祥弟兄、钱凤华姐妹
关怀:	蓝群芳姐妹、林育妃姐妹	关怀:	洪美美姐妹、陈丽丽姐妹
柜台:	刘允成弟兄	柜台:	李明儒弟兄
数计:	吴汉兴弟兄、谭彩薇姐妹	数计:	赵万森弟兄、叶燕芬姐妹
插花:	梁淑桦姐妹	插花:	梁淑桦姐妹
每周活动 Weekly Activities			
祷告会 Prayer Meeting	第 1 个 星期五 1st Friday	8:00pm	
诗班练习 Choir Practice	星期六 Saturday	3:00pm	
乐龄团契 Senior Citizens' Fellowship	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	2:00pm	
拉密桌游 Rummikub Board Game	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	3:00pm	
英语崇拜 English Service	星期六 Saturday	4:00pm	
心得心时间 Synthesis Time (青年 Youth)	第1及第3个主日 1st & 3rd Sunday	1:30pm	
华语崇拜 Mandarin Service	主日 Sunday	9:00am	
双语崇拜 Bilingual Service	主日 Sunday	11:00am	
儿童主日学 Junior Sunday School	主日 Sunday	11:00am	
圣经研读班 Bible Study Class	主日 Sunday	11:00am	
基督教教育 Christian Education: 暂停TBC	主日 Sunday	1:00pm	
英语崇拜 English Service	主日 Sunday	11:00am	



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师

Revd Canon Huang Ao-You

aoyou@cogsanglican.org

Hp: 9633 0506

庄承志牧师

Revd Steven Chong Seng Chee

stevenchong@cogsanglican.org

Hp: 9139 4908

梁淑贞传道

Pastor Leong Soak Cheng

soakcheng@cogsanglican.org

Hp: 9692 1577

郭俊昌传道

Pastor Kueh Chun Chiang

chunchiang@cogsanglican.org

Hp: 9457 0006

林冠廷传道

Pastor Jackson Lum Guan Ting

jackson@cogsanglican.org

Hp: 8887 6155

黄素仪传道 (助理院牧)

Pastor Jeannie Ng Su Ngee

Jeannie_ng@sanh.org.sg

Hp: 9853 9659

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥弟兄 (总管)

Lawrence Tan Boon Seong

lawrencetan@cogsanglican.org

Hp: 9675 1259

杨伟华弟兄 (设施管理同工)

You Wee Wah

weewah@cogsanglican.org

张慧娟姐妹 (行政与财务)

Pamela Cheong Wai Kuen

pamela@cogsanglican.org

Hp: 9295 9876

三位一体后第十四主日

1/9/2024

Trinity 14

宣教主日

双语堂 (早祷) 崇拜

宣召

唱诗

赞美敬拜

礼文

公祷书

1-2 页

读经

耶利米哀歌 1:1-2, 6-9, 20-22

讲道

郭俊昌传道

讲题

【信仰的重量】

礼文

使徒信经

10 页

本日祝文

公祷书

77 页

代祷

许文福弟兄

奉献诗

跟随祢心意

祝福

黄遨游牧师

会务报告

唱诗

主祢永远与我同在

默祷散会

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church

服侍社区 Reach out to serve the community

领人归主 Lead people to Christ

培育门徒 Nurture disciples of Christ

会务报告 / ANNOUNCEMENTS

让生活的交流点成为福音的接触点

上主日牧区联合坚振礼崇拜（实体）人数：383 位

1. 欢迎您出席今天早上的崇拜，愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。
2. 教牧同工动向：善牧堂教牧及行政同工将在9月4日至6日（星期三至五）参与圣彼得楼主办的研讨课程（SPH In-Service Training Conference）。
3. 圣公会新加坡教区教育月（Education Month）：
9月份是教区教育月，为圣公会属下三间小学、五间中学、一间初级学院及两间儿童特别学校进行特别奉献“Education Mission Fund”。主要支持学校的院牧事工，包括聘请和训练同工。有意者，请到服务台登记，或使用善牧堂电子转账注明“EMF”；我们收集之后，将把奉献转发给教区财政。
4. 2025年泰国教育短宣招募会：我们正在筹备2025年6月的泰国教育短宣。
日期：9月1日（今天） | 时间：下午1:30pm – 1:50pm | 地点：三楼 MPH
分享者：叶明鸿弟兄
现在是站出来、行动的好机会！准备自己来祝福下一代！我们如何以 Social and Emotional Learning（SEL）来帮助社群，成为他们日后的福祉呢？强烈鼓励所有青年和青成来参加！
5. 2024年 中秋晚会（时间地点，请参考宣传单）：
 - A. 奉献礼物及月饼：有意报效中秋晚会抽奖礼物，或中秋月饼者，请联络邱颖勤弟兄。每份礼物价值至少\$50 以上。有意购买中秋晚会门票的弟兄姐妹，请到服务台购买，每张 \$3.00, 包括晚餐及抽奖。
 - B. 分发单张：招募分发中秋节单张，欢迎弟兄姐妹自由组队，4至6人。
范围：善牧堂周围的组屋区，和公园连道PCN。请直接联络郭俊昌传道。
分发单张日期和时间：今天早上10:30am 在一楼Preschool 外集合出发，或下午 1:00pm 在一楼 Preschool 外 集合出发。

6. 招募（华语堂）司琴：华语堂正在招募司琴（风琴和钢琴）。主要负责主日崇拜的赞美诗歌及在有需要时，协助诗班彩排，或其他乐器演奏者配搭。有意者请到服务台，或 [点击这里](#) 登记。
7. 善牧堂线上祷告会：日期：9月6日（星期五）晚上 8:00pm via Zoom
Zoom ID: 822 2893 9888、Passcode : 1111。
8. 乐龄团契聚会：讲题：“生命不似预期”，讲员：容浩然牧师
日期：9月7日（星期六），下午2:00pm，在二楼圣殿举行。
9. 华人启发：第三期华人启发于 8月17日在善牧堂开始举行，直到10月19日（每逢星期六4.30pm-6.45pm）结束。鼓励弟兄姐妹代祷并邀请亲友参加。请 [点击这里](#) 线上报名，或到服务台登记。
10. 教区华文部事工：联合乐龄聚会“活着真好！”；讲员：苏立忠牧师
日期：11月1日（星期五）早上 10:00am，
地点在：欢喜楼 Jubilee Garden Restaurant @ SAFRA Toa Payoh
(地址：293 Lor 6 Toa Payoh #03-01, Singapore 319387)
报名详情：联合乐龄聚会报名费每位 \$70.00（善牧堂津贴每位 \$10.00），今天是报名截止日期：9月1日（主日）；请到服务台报名和付费。
11. Diocesan Youth Board Young Adult Dialogue 2024 - Family：
As young adults navigate the complexities of life, questions about family and relationships become increasingly significant. Should one pursue marriage or embrace singlehood? How should finances be managed in a way that aligns with our faith? Is it acceptable to choose a life without children? Sign up for the DYB Young Adult Dialogue and hear from speakers addressing these topics from a Christian perspective!
Date: 20 Sep (Fri) | Time: 7.30pm-10pm | Venue: Church of the Good Shepherd
Registration: Please [CLICK HERE](#) to register | (Closes on 13 September)
12. 曙光“爱与希望之旅”音乐会：由教区华文版主办的音乐会。
《曙光音乐会》将带领我们踏上关于路加，一个富有且生活奢华的男人的旅程。他在事业巅峰时遭遇了重大打击，迫使他重新思考富裕所带来的代价。让我们一同与路加见证他如何从荒野徘徊到面对现实，并在黑暗中寻找爱与希望的曙光。
日期：11月20日至22日（报名截止日期 11月22日）
时间：8.00pm（演出前30分钟开始入场）
地点：圣公会救主堂（130 Margaret Drive Singapore 149300）
请 [点击这里](#) 报名 | 每张门票 \$15，不包括行政费。

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

- 异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家
To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.
- 使命 MISSION: 多代同堂 **Knit a cohesive multi-generational church**
服侍社区 **Reach out to serve the community**
领人归主 **Lead people to Christ**
培育门徒 **Nurture disciples of Christ**

会 务 报 告 / ANNOUNCEMENTS

~ 让生活的交流点成为福音的接触点 ~

Attendance of last Sunday Parish Combined Confirmation Service (Onsite): 383 pax

1. A warm welcome to all who have joined us this morning and may God bless you through today's worship service.
2. Pastoral and Staff Movement: All pastoral and admin staff are attending the SPH In-Service Training Conference from 4 to 6 Sep (Wed to Fri).
3. Diocesan Education Month: September is designated as the Diocese Education Month. Our Diocese has 3 primary schools, 5 secondary schools and 1 junior college as well as 2 schools for children with special needs. Fund collected will go to the Education Mission Fund (EMF) which is used to support hiring and provide training for School Chaplaincy Staff. Please register at the information desk or PayNow to COGS, please indicate "EMF2024". Your contribution will be channelled to EMF via the Diocese of Singapore Finance.
4. TMT 2025 Recruitment Drive: Date: 1 Sept (Next Sun) | 1:30 pm – 1:50 pm | C3-MPH
Presenter: Bro Yap Meng Hong
We are planning Thailand Mission Trip in June 2025. This is OUR chance to step up and make a difference! Ready to make a lasting impact on the next generation? Social and Emotional Learning (SEL) is a key to unlocking deeper, meaningful change in the communities we serve! Encouraging all youths and young adults to attend.
5. Mid-Autumn Festival 2024 (Please refer to the flyer for the date and timing):
 - A. Contribution of Gifts and Moon Cake: Members who want to sponsor or contribute prizes (\$50 above, unused condition) or moon cake for the coming Mid-Autumn Festival, may contact Bro Eng Khoon. You may purchase the \$3.00 entry ticket from the information desk on next Sunday, which includes dinner and blessed draws.
 - B. Manpower needed for flyer distribution: we need brothers & sisters (groups of 4-6pax) to help in flyers distribution to our community for this event. The distribution areas included the HDB blocks near church and the PCN.
Those who are keen may contact Ps Kueh directly. The distribution dates: Today, 1 Sep and the two time slots: meet at the level 1 Preschool at 10:30am, or meet at the level 1 Preschool at 1:00pm.

6. Pianist Recruitment: We are recruiting Organist and Pianist to serve in our Sunday Mandarin Service. Your responsibility include playing the organ or piano for Sunday services and rehearsing with the choir and other musicians as needed.
You may register your interest at the information desk or via the link [CLICK HERE](#).
7. COGS online Monthly Prayer Meeting: Date: 6 Sep (Fri), 8:00pm via Zoom
Zoom ID: 822 2893 9888, Passcode : 1111
8. Senior Citizen Fellowship Gathering: Topic “生命不似预期”
Speaker: 容浩然牧师 | Date: 7 Sep (Sat) 2:00pm at Level 1 Sanctuary
9. Chinese Alpha Course (3rd Run):
This course from 17 Aug to 19 Oct 2024 (every Saturdays, 4:30pm to 6:45pm) has started. We encourage brothers and sisters to invite their pre-believing friends and family members to join. Please [CLICK HERE](#) to register online.
10. Diocesan of Chinese Board Ministry: Combined Senior Citizens Gathering
This is organised by Diocese Chinese Board。Topic “活着真好！”
Speaker: 苏立忠牧师
Date: 1 Nov (Fri), 10:00am; at Jubilee Garden Restaurant@ SAFRA Toa Payoh
(Address: 293 Lor 6 Toa Payoh #03-01, Singapore 319387)
Registration:
Registration fee is \$70.00 per pax (COGS will subsidize \$10.00 per person who register).
Closing date: 1 Sep (Sun), please register and pay at the information desk.
11. Diocesan Youth Board Young Adult Dialogue 2024 - Family: As young adults navigate the complexities of life, questions about family and relationships become increasingly significant. Should one pursue marriage or embrace singlehood? How should finances be managed in a way that aligns with our faith?
Is it acceptable to choose a life without children?
Sign up for the DYB Young Adult Dialogue and hear from speakers addressing these topics from a Christian perspective!
Date: 20 Sep (Fri) | Time: 7.30pm - 10pm | Venue: Church of the Good Shepherd
Registration: Please [CLICK HERE](#) to register | (Closes on 13 September)
12. Dawn The Musical A Journey of Love and Hope (Mandarin): Dawn the Musical brings us on a journey with Luke - a man of wealth and means who is able to live a life of opulence. At the height of his success, he is dealt with a blow that makes him count the costs and contemplate the price of a life of wealth. Follow him as he wanders in the wilderness that he finds himself in. Walk with him and see how he deals with a new reality that surrounds him. Join Luke as he finds his way through the darkness in search of a dawn that brings love and hope.
Date: 20th, 21st, 22nd November 2024 | Closing Date: 22 Nov (Fri)
Time: 8.00pm (admission begins 30 minutes before the performance)
Venue: Church of Our Saviour (130 Margaret Drive Singapore 149300)
Registration: Please [CLICK HERE](#) to register (Closing Date: 22 Nov, Fri)
Ticket Cost: \$15 per ticket (exclude booking fee).

信仰的重量
The Weight of Faith
耶利米哀歌一1-22

前言

奥运金牌的重量，除了无比的荣耀之外，也包含了沉重的生命。
对于我们来说，信仰的重量，包含了什么？对生命有什么意义？

一、信仰中心被摧毁：哀哭(一1-7)

对于被迫留在耶路撒冷、家园被毁、又贫困的百姓来说，马上面
对物质上、心理上、和灵性上的破灭，凄凉和悲惨的处境，这是
我们这时代的人所难以想象的事。

默想：圣城被毁，跟我们有关吗？我们是局内人？或局外人？

二、因罪而失去一切：认罪(一8-11)

1:8, 诗人承认，「耶路撒冷犯了大罪，因此成为不洁净」。
因罪疚感，他替悖逆上帝的百姓认罪，希望得着上帝的赦免。

默想：在犯罪之后，是否愿意认罪？或是寻找代罪羔羊？

三、泪流满面的呼求：公义(一12-22)

在艰难的时刻，惟有泪流满面的呼求上帝，坦诚的把所有的恶行
都摊开，诚实面对上帝的公义，才能得着上帝的安慰和怜悯。

默想：可以祈求上帝惩罚仇敌吗？

结语

上帝是否要我们耐心等待祂的拯救？
我们的信仰，是否可以在生命中显出耐力，使我们熬过苦难吗？
如果答案是肯定的，就代表着我们的信仰不是流于表面和肤浅；
是在经过向下扎根、成长的熬炼之后，显出信仰生命的重量。

本人有下列要项欲通知牧师 I wish to forward the following requests to the Pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick 参加月捐 Participation in monthly tithing
 需要教牧探访 Request for visitation 参加差传奉献 Participation in Mission pledge
 更换住址/电话 Change of address / Tel no.

姓名 Name : _____ 电话 Tel : _____

地址 Add: _____

电邮 Email : _____

日期 Date : _____ (备注：请放入奉献箱 Kindly place into the offering box)

通告 Announcement:

- A. 善牧堂在聚会和活动中会安排摄影、录像和录音。所有的照片和视频只限于教会宣传用途。
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events. These are for church publicity purposes only.
- B. 请在您的手机加上 8758 9454 号码，并回复您的姓名，过后您会收到善牧堂每周的讯息。
All members are advised to save this number 8758 9454 into their mobile phones and send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records and future message broadcast.
- C. 善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback:
- 若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修，请使用PDF周刊“[点击这里](#)”并在建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片；我们将尽快安排跟进工作。
 - 场地二维码系统问题：联络人陈文祥(Lawrence) hp: 96751259 或 施清斐(Edmund) hp: 93870714
 - If you discover any area of the church premises which need improvements, maintenance or attention. You may [CLICK HERE](#) to provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We value your inputs and will attend to them accordingly.
 - If you encounter any issue on the QR access systems, please call Bro Lawrence Tan 96751259 and Bro Edmund See 93870714.

D. 通过 PayNow 电子转账服务:

户口名称 Account Name : Church of the Good Shepherd

户口账号 Bank Account No: 206-301491-7

银行 Bank: UOB PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或扫描 QR 码

请注明 Indicate for pledge or offering: Tithes, Thanksgiving or Outreach

若没有注明奉献捐赠，将归入教会的经常费

Those without indication will be channelled to the general fund



2024年9月份祷告事项

1. 世界:

- 让我们持续为中东祈求平安，求神拦阻一切在中东地区之间的战争与冲突。愿主施恩怜悯，愿主的拯救临到无辜遭受迫害的百姓，愿主的安慰临到他们。
- 为乌克兰和俄罗斯的领导人祷告，让他们能领悟到战争对各自国家所带领的灾害。求主让西方国家所努力的目标是给俄、乌两国的关系降温，并且朝着促使两国能早日和解的方向而行。

2. 新加坡:

- 为我们国家领导、部长、以及所有政府部门负责人祷告，求主赐予他们有从主而来的智慧、能力，公义、爱心、廉洁、制定蒙主所喜悦与祝福的政策。
- 求主帮助新加坡国人，能以感恩的心来面对每一天，因为上帝很祝福新加坡。

3. 善牧堂:

- 为第三期华人启发课程祷告: 日期: 8月17日至10月19日。
愿主祝福参与服事团队的弟兄姐妹，以及许多参加启发福音课程的新朋友，愿主藉着启发课程，让这些未信者能敞开心，接受耶稣基督为他们生命之主。
- 中秋晚会 9月15日(星期日) 6:00pm -9:00pm:
愿主感动邻里社区居民能出席这聚会。
为着当天的节目顺利进行，以及讲员梁西门传道所分享的信息祷告。
- 为所有参与教导服事的弟兄姐妹祷告:
儿童主日学的老师、圣经研读班老师、门徒训练导师、心得心教导者，愿主的恩典与智慧充满着他们。在他们备课的过程中，赐予他们信心与亮光。

4. 身体不适:

为身体软弱的弟兄姐妹祷告，恳求主医治、减轻他们的病痛。
愿主的灵安慰他们，让他们以信心仰望主。为着：
黄国光、张玉莲、李显全、高全盛、叶桂花、傅才福、黄明东、黄定国、赖莲英、刘兆圻、丘秀兰、邱丽英、王亚三、方玉卿、华文娟、萧玉彬、程惠玉、邵素莲。

Prayer Item for the month of September 2024

1. World:

- Let us continue to pray for peace in the Middle East and ask God to stop all wars and conflicts in the Middle East. May the Lord be gracious and merciful, may the Lord's salvation come to the innocent and persecuted people. May His comfort be with them.
- Pray for the leaders of Ukraine and Russia that they can understand the sufferings caused by the war to their respective countries. Pray that the effort of the Western countries to reduce the tensions and to move towards an early reconciliation between the two countries.

2. Singapore:

- Pray for all our national leaders, ministers and heads of all government agencies that the Lord will give them the wisdom and ability to love justice, to have integrity, and to formulate good effective policies that beneficial to all.
- Pray that the Lord will help Singaporeans to face each day with a heart of gratitude as the Lord has blessed us with much.

3. Church of the Good Shepherd:

- Pray for the 3rd Run of the Chinese Alpha Course It from 17 August to 19 October. May the Lord bless the service team, as well as the new friends who has participate in the course. May the Lord use this course to enable them to open their hearts and accept Jesus to be the Lord of their lives.
- Pray for the Mid-Autumn Festival on 15 Sept (Sunday):
From 6pm - 9pm. May the Lord move the hearts of the residents in the community to attend this gathering. Also, pray for the smooth running of the event on that day and for the message that Pastor Simon Neo will be sharing.
- Pray for all brothers and sisters who are involved in teaching ministry:
Our Sunday school teachers, Bible study class teachers, disciple training instructors and Synthesis mentors. May the Lord's grace and wisdom fill them, and may the Lord give them His insights when they prepare their lessons.

4. The Sick and unwell:

May God grant swift recovery and restore good health to:-
Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Lee Hin Chin, Kho Hong Kit, Yap Hui Huay, Poh Chye Hock, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Lai Lian Ngin, Lau Siew Kee, Hew Siew Lan, Thiar Hwee Geok, Khoo Lay Eng, Wong Boh Sar, Png Geok Keng, Wah Boon Kin, Seow Yoke Pheng, Wei Yu Zhen, Siow Yew Lian.